

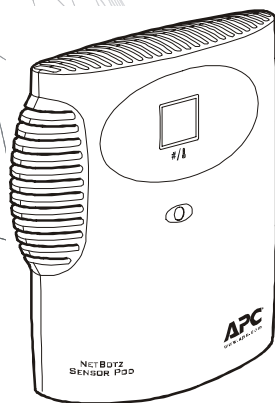
APC[®]

by Schneider Electric

Manuel d'installation

NetBotz[®] Room Sensor Pod 155

NBPD0155





This manual is available in English on the enclosed CD.

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der beiliegenden CD-ROM verfügbar.

Este manual está disponible en español en el CD-ROM adjunto.

Ce manuel est disponible en français sur le CD-ROM ci-inclus.

Questo manuale è disponibile in italiano nel CD-ROM allegato.

本マニュアルの日本語版は同梱の CD-ROM からご覧になれます。

Instrukcja obsługi w języku polskim jest dostępna na CD.

O manual em Português está disponível no CD-ROM em anexo.

Данное руководство на русском языке имеется на прилагаемом компакт-диске.

您可以从包含的 CD 上获得本手册的中文版本。

동봉된 CD 안에 한국어 매뉴얼이 있습니다 .

Table des matières

Introduction	1
Description du produit	1
Présentation du document	2
Documentation complémentaire	2
Options supplémentaires	3
Certification InfraStruXure	3
Description physique	4
Avant	4
Arrière	5
Inventaire	6
Installation du module NetBotz 155	8
Boîtier électrique	8
Options d'installation sur mur	9
Plafond	10
Armoire	11
Connexion des capteurs	12
Configuration et surveillance des capteurs	12
Mises à niveau	13
Nettoyage du module NetBotz 155	13
Caractéristiques techniques	14
Garantie usine de deux ans	15
Conditions de la garantie	15
Garantie non transférable	15
Exclusions	15
Réclamations	16

Introduction

Description du produit

Le module à capteurs pour pièces NetBotz[®] 155 d'American Power Conversion (APC[®]) peut être relié à un équipement NetBotz afin d'élargir l'espace surveillé par votre système de contrôle et de surveillance de l'environnement NetBotz. Vous pouvez connecter le NetBotz 155 à l'un des équipements suivants : équipement de surveillance en rack NetBotz 450 (NetBotz Rack Monitor 450 ; NBRK0450), équipement de surveillance de pièce NetBotz 455 (NetBotz Room Monitor 455 ; NBWL0455) ou équipement de surveillance en rack NetBotz 550 (NetBotz Rack Monitor 550 ; NBRK0550). Le module à capteurs pour pièces 155 ne peut être utilisé avec un équipement de surveillance de pièce NetBotz 355 (NetBotz Room Monitor 355) ou un équipement de surveillance en rack NetBotz 200 (NetBotz Rack Monitor 200).

Le NetBotz 155 est équipé de quatre ports de capteurs permettant de relier des capteurs d'environnement APC ou de fabricants tiers. Il inclut également des capteurs de température, d'humidité et de circulation d'air intégrés.

Le nombre total de NetBotz 155 et le type de capteurs que vous pouvez utiliser dépendent de l'équipement auquel le NetBotz 155 est relié. Pour plus de renseignements, reportez-vous au guide d'installation et de démarrage rapide livré avec l'équipement en question.

Présentation du document

Le *guide d'installation du module à capteurs pour pièces NetBotz 155* décrit la procédure d'installation du NetBotz 155. Pour des informations plus détaillées sur la procédure de connexion du NetBotz 155 à votre équipement de surveillance de l'environnement, consultez le guide d'installation et de démarrage rapide livré avec cet équipement.

Documentation complémentaire

Sauf mention contraire, la documentation qui suit est disponible sur le CD fourni avec l'équipement ou sur la page du site Web d'APC (www.apc.com) qui lui est consacrée. Pour trouver rapidement la page d'un produit, saisissez le nom du produit ou sa référence dans le champ de recherche.

NetBotz Appliance User's Guide (Guide de l'utilisateur des équipements NetBotz). Décrit en détails les procédures d'utilisation, de gestion et de configuration d'un système NetBotz à l'aide de l'un des équipements suivants : équipement de surveillance de pièce NetBotz 355 (NetBotz Room Monitor 355 ; NBWL0355, NBWL0356), équipement de surveillance en rack NetBotz 450 (NetBotz Rack Monitor 450 ; NBRK0450), équipement de surveillance de pièce NetBotz 455 (NetBotz Room Monitor 455 ; NBWL0455, NBWL0456) et équipement de surveillance en rack NetBotz 550 (NetBotz Rack Monitor 550 ; NBRK0550).

Options supplémentaires

Les options suivantes sont disponibles pour l'équipement NetBotz 155. Pour plus de renseignements concernant ces options, contactez votre représentant APC ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit APC.

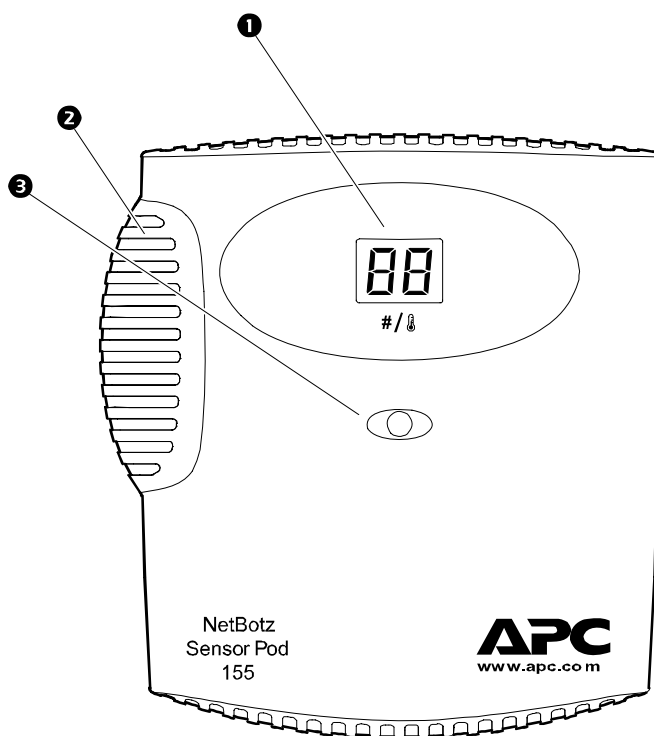
- Capteur de température (Temperature Sensor ; AP9335T)
- Capteur de température/d'humidité (Temperature/Humidity Sensor ; AP9335TH)
- Capteur de fluide NetBotz (NetBotz Spot Fluid Sensor ; NBES0301)
- Capteur de fumée NetBotz (NetBotz Smoke Sensor ; NBES0307)
- Capteur de vibrations NetBotz (NetBotz Vibration Sensor ; NBES0306)
- Capteur de contacteur de porte NetBotz pour racks APC (NetBotz Door Switch Sensor for APC Racks ; NBES0303)
- Capteur de contacteur de porte NetBotz pour pièces ou racks de fabricants tiers (NetBotz Door Switch Sensor for Rooms or Third Party Racks ; NBES0302)
- Câble à contact sec NetBotz (NetBotz Dry Contact Cable ; NBES0304)
- Câble de capteur NetBotz 0-5 V (NetBotz 0-5 V Sensor Cable ; NBES0305)

Certification InfraStruXure

Ce produit est certifié conforme pour une utilisation sur les systèmes InfraStruXure[®] APC.

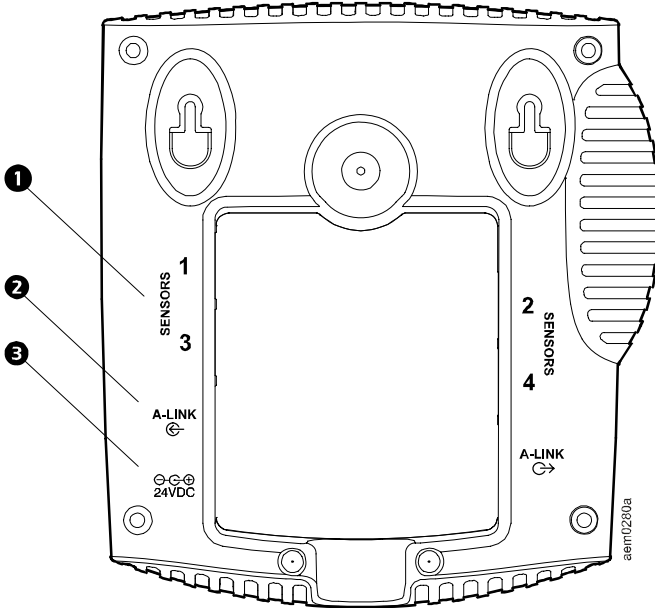
Description physique

Avant



	Elément	Description
1	Affichage de la température	<ul style="list-style-type: none">• Affiche la température actuelle entre 0 et 99 degrés centigrade ou Fahrenheit. La température est mesurée par le capteur de température interne. Si la température se situe au-delà de 99°, l'écran indique 99.• Lorsque l'équipement est mis sous tension pour la première fois, son numéro d'identification unique s'affiche.• En cas d'alerte, il clignote au même rythme que le voyant d'alerte.• Lors de la mise à niveau du microprogramme (page 13), l'affichage indique 88.
2	Capteurs internes ventilés	Ouverture ventilée pour les capteurs de température, de circulation d'air et d'humidité intégrés.
3	Voyant d'alerte	Indique l'état d'alerte du NetBotz 155. En présence de plusieurs alertes, la plus sévère est indiquée. <ul style="list-style-type: none">• Clignotement une fois toutes les 8 secondes : information• Clignotement une fois toutes les 4 secondes : avertissement• Clignotement une fois toutes les 2 secondes : erreur• Clignotement toutes les secondes : critique• Clignotement 2 fois par seconde : panne
	Haut-parleur (intégré)	Emet une alerte sonore.

Arrière



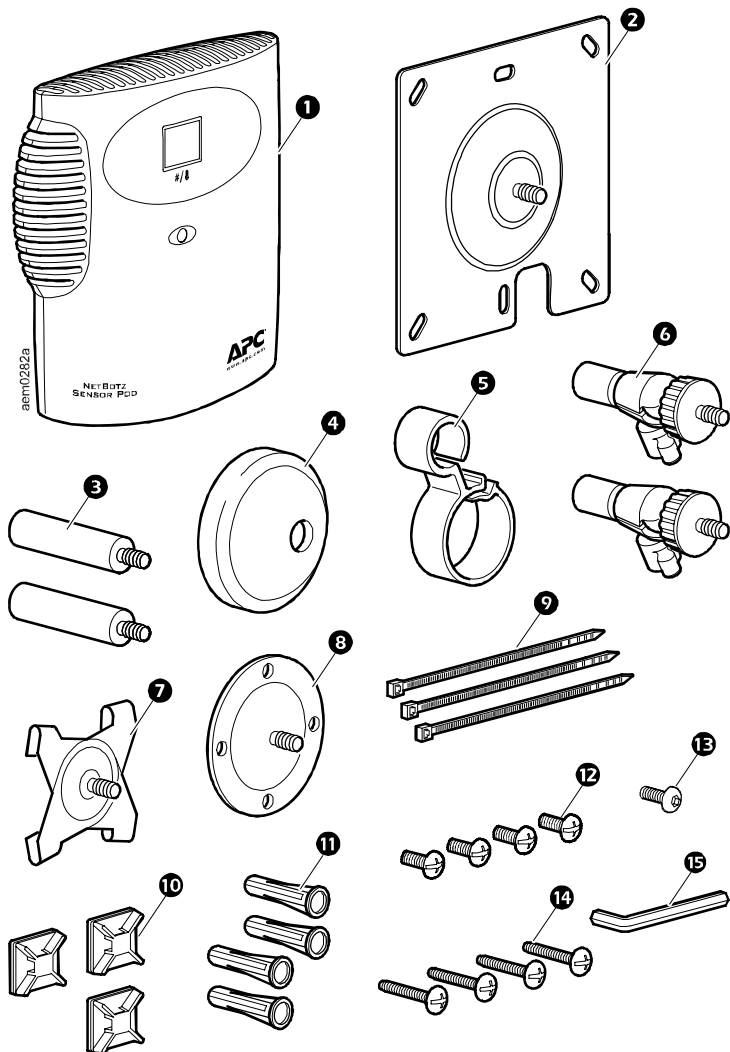
	Elément	Description
1	Ports Sensors (Capteurs)	<p>Connexion de capteurs APC, de capteurs à contact sec de fabricants tiers et de capteurs standard 0-5 V de fabricants tiers. (Reportez-vous à la section « Options supplémentaires » à la page 3 pour plus de renseignements sur les différentes options de capteurs APC.)</p> <p>Pour les capteurs à contact sec de fabricants tiers, vous devez utiliser le câble à contact sec NetBotz (NBES0304). Pour les capteurs standard 0-5 V de fabricants tiers, vous devez utiliser le câble de capteur NetBotz 0-5 V (NBES0305).</p>
2	Ports A-Link <ul style="list-style-type: none"> • Port de gauche entrée • Port de droite sortie 	Permet de relier le NetBotz 155 à un équipement de surveillance en rack NetBotz 450 ou 550 ou à un équipement de surveillance de pièce NetBotz 455. Câble de catégorie 5 standard intermédiaire requis. Il est parfois possible, selon l'équipement auquel le NetBotz 155 est relié, de mettre en cascade plusieurs équipements à l'aide d'un bus A-Link.
3	Entrée 24 V CC	Permet de relier une alimentation supplémentaire pour les configurations de charge à intensité élevée. La plupart des configurations de système ne nécessitent aucune alimentation supplémentaire. Consultez le guide d'installation et de configuration rapide livré avec l'équipement pour déterminer si une alimentation supplémentaire est requise.

Inventaire

Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments répertoriés ci-dessous. Informez APC ou votre revendeur APC de toute pièce manquante ou endommagée. Si les dommages sont liés à l'expédition, informez-en immédiatement l'agent d'expédition.



Les matériaux d'emballage et d'expédition sont recyclables. Veuillez les conserver en vue de leur réutilisation ou les mettre au rebut dans les règles.



Elément	Description
1	Module à capteurs pour pièces NetBotz 155
2	Plaque de montage de support pour boîtiers électriques
3	Rallonges
4	Cache de support en caoutchouc
5	Attache-câble
6	Régulateurs à articulation sphérique
7	Plaque de montage de profilé en T
8	Plaque de montage
9	Colliers d'attache de 203 mm (8 in)
10	Terminaison A-Link
11	Supports d'attache de câble adhésifs
12	Cheilles pour vis de montage
13	Vis à métaux de 13 mm (0.5 in) (pour le boîtier électrique)
14	Vis de pression pour rallonge
15	Vis à tôle de 19 mm (0.75 in) (pour fixation sur un mur ou une armoire)
16	Clé Allen

Installation du module NetBotz 155

Choisissez l'option d'installation correspondant à vos besoins. Reliez ensuite le NetBotz 155 à votre équipement en suivant les instructions données dans le guide d'installation et de configuration rapide livré avec l'équipement.

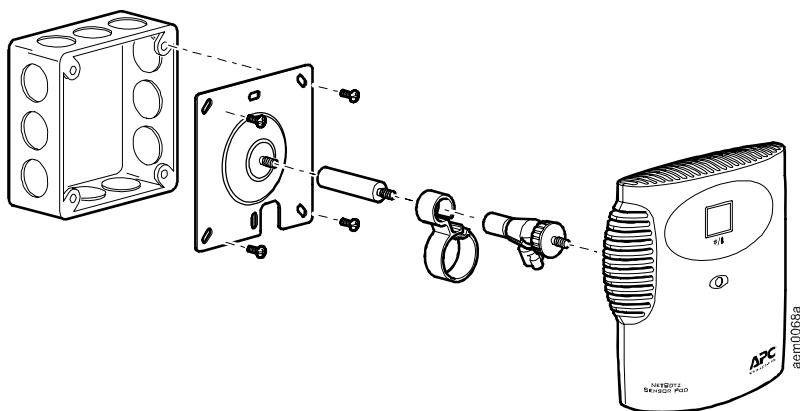


Attention : reliez uniquement des périphériques approuvés aux ports de l'équipement NetBotz 155 comme indiqué dans ce manuel. La connexion d'autres périphériques peut entraîner des dommages à l'équipement.



Remarque : si vous connaissez la direction de la circulation d'air, la position idéale de l'équipement NetBotz 155 pour mesurer la circulation d'air est face à l'arrivée d'air.

Boîtier électrique



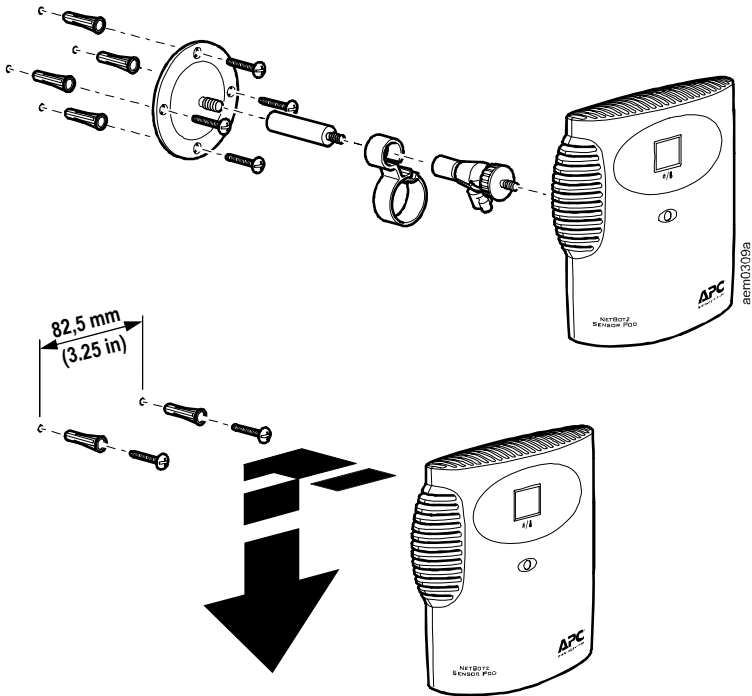
Options d'installation sur mur



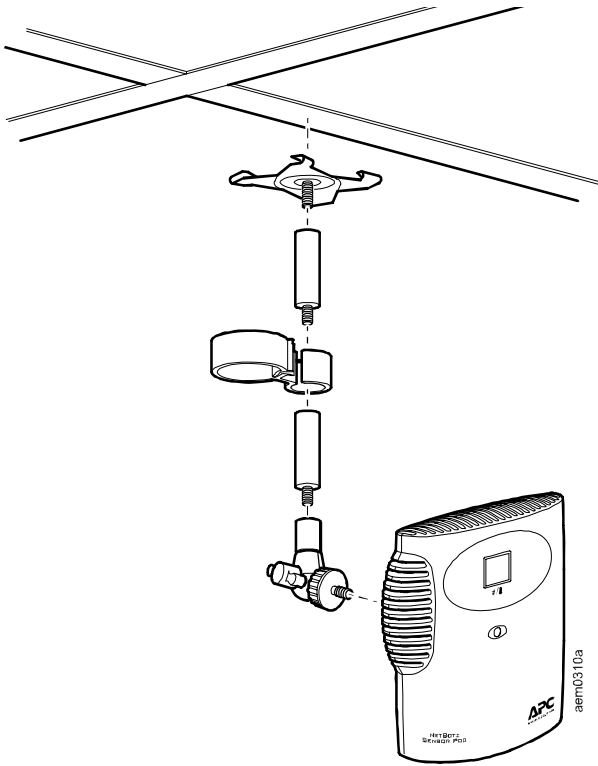
Remarque : percez des trous d'implantation de 4,76 mm (3/16 in) pour insérer les chevilles.



Attention : évitez de trop serrer les vis.



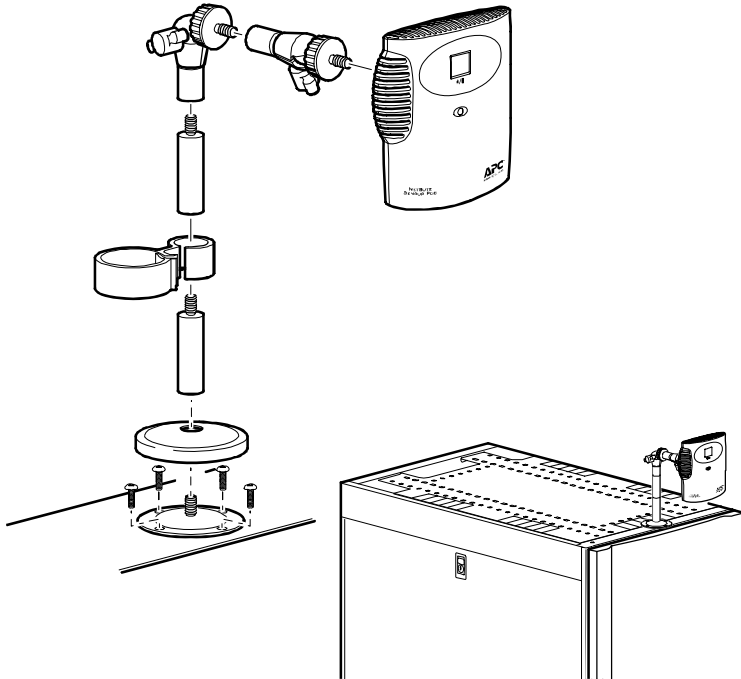
Plafond



Armoire



Remarque : percez quatre trous d'implantation de 2,94 mm (0.116 in) à l'aide d'un foret n° 32.



Connexion des capteurs

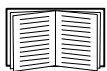
Reliez uniquement des capteurs pris en charge par l'équipement auquel le NetBotz 155 est connecté. Consultez le guide d'installation et de démarrage rapide livré avec l'équipement en question.

Reliez les capteurs APC ou de fabricants tiers aux 4 ports de capteurs de l'équipement NetBotz 155, signalés par la mention **Sensors**.

- Pour les capteurs à contact sec de fabricants tiers, vous devez utiliser le câble à contact sec NetBotz (NBES0304). Pour relier le capteur au câble, suivez les instructions fournies d'une part avec le capteur et d'autre part avec le câble.
- Pour les capteurs standard 0-5 V de fabricants tiers, vous devez utiliser le câble de capteur NetBotz 0-5 V (NBES0305). Pour relier le capteur au câble, suivez les instructions fournies d'une part avec le capteur et d'autre part avec le câble.
- Si le câble du capteur est trop court, utilisez un raccord RJ-45 (fourni avec certains capteurs) et un câble de catégorie 5 standard pour rallonger le câble jusqu'à un maximum de 15 m (50 ft) pour les capteurs de température/d'humidité (AP9335TH) et les capteurs de température (AP9335T) et de 30,5 m (100 ft) pour tous les autres capteurs pris en charge.

Configuration et surveillance des capteurs

Une fois le système installé et sous tension, configurez les capteurs et commencez à surveiller votre système à l'aide de l'interface logicielle de l'équipement.



Consultez le guide d'installation et de configuration rapide de l'équipement pour des informations plus détaillées sur l'installation du système et l'accès à l'interface logicielle de l'équipement.

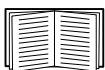
Mises à niveau

Les mises à niveau de microprogramme des équipements NetBotz incluent des mises à niveau de microprogramme pour les modules NetBotz 155.

Le microprogramme du NetBotz 155 est automatiquement mis à niveau si nécessaire lors de la mise à niveau du microprogramme de l'équipement auquel il est relié.



Remarque : l'affichage du numéro d'identification du NetBotz 155 indique **88** lors de la mise à niveau du microprogramme. Pendant la mise à niveau, les données envoyées par les capteurs reliés au NetBotz 155 ne sont pas valides.



Pour obtenir de plus amples informations sur les interfaces, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur de l'équipement NetBotz*.

Nettoyage du module NetBotz 155

Nettoyez délicatement la surface de l'équipement à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

Tension d'entrée, nominale 24 V CC, 50-75 mA

Consommation électrique maximale 75 mA

Caractéristiques physiques

Dimensions (H × L × P) 146 x 135 x 38,5 mm (5.75 x 5.31 x 1.5 in)

Poids 0,2 kg (0.4 lb)

Dimensions à l'expédition (H × L × P) 260 x 286 x 165 mm (10.25 x 11.25 x 6.50 in)

Poids à l'expédition 1,4 kg (3.0 lb)

Caractéristiques environnementales

Altitude (au-dessus du niveau de la mer)

Conditions de fonctionnement 0 à 3 000 m (0 à 10 000 ft)

Conditions de stockage 0 à 15 000 m (0 à 50 000 ft)

Température

Conditions de fonctionnement 0 à 45 °C (32 à 113 °F)

Conditions de stockage -15 à 65 °C (5 à 149 °F)

Humidité relative

Conditions de fonctionnement 10 à 90 %, sans condensation

Conditions de stockage 10 à 90 %, sans condensation

Conformité

Immunité/Emissions CE, FCC Section 15 Classe A, ICES-003 Classe A, VCCI Classe A, EN 55022 Classe A, EN 55024, AS/NZS CISPR 22

Garantie usine de deux ans

Cette garantie s'applique uniquement aux produits que vous achetez pour une utilisation personnelle conforme aux instructions du présent manuel.

Conditions de la garantie

APC garantit que ses produits seront exempts de tous défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. APC répare ou remplace tout produit défectueux couvert par la présente garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation, ni d'une modification ou adaptation quelconque du produit. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'une pièce de celui-ci n'étend pas la période de garantie d'origine. Toute pièce fournie dans le cadre de cette garantie peut être neuve ou avoir été réusinée.

Garantie non transférable

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit. Pour enregistrer le produit, consultez le site Web d'APC www.apc.com.

Exclusions

Dans le cadre de cette garantie, APC ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen effectué par APC, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'un mauvais contrôle de la part de l'acheteur ou d'un tiers. De plus, APC ne peut être tenu responsable dans le cadre de cette garantie en cas de tentative non autorisée de réparation ou de modification d'une connexion ou d'un voltage électrique incorrect ou inadapté, de conditions de fonctionnement sur site inappropriées, d'une atmosphère corrosive, de réparations, d'installations, d'exposition aux éléments naturels, de catastrophes naturelles, d'incendie, de vol ou d'installation contraire aux recommandations ou spécifications d'APC ou de tout autre événement, si le numéro de série APC a été modifié, dégradé ou effacé, ou de toute autre cause survenue en dehors du cadre d'une utilisation appropriée.

CE CONTRAT NE PRESENTE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIERE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, REPARES OU FOURNIS. APC REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, DE SATISFACTION ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES EXPLICITES D'APC NE PEUVENT ETRE ETENDUES, DIMINUEES OU

AFFECTEES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR APC CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITE NE PEUT S'EN DEGAGER. LES GARANTIES ET COMPENSATIONS CI-DESSUS SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET COMPENSATIONS. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITÉ D'APC ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUÉES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYEES PAR APC S'APPLIQUENT UNIQUEMENT A L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFERABLES A UN TIERS.

EN AUCUN CAS, APC, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYES NE POURRONT ETRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATERIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE A L'UTILISATION, A L'ENTRETIEN OU A L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVETENT UN CARACTERE CONTRACTUEL OU DELICTUEL, SANS TENIR COMPTE DES DEFAUTS, DE LA NEGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITE ABSOLUE, OU MEME SI APC A ETE PREVENU DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. SPECIFIQUEMENT, APC N'EST RESPONSABLE D'AUCUN FRAIS, TEL QUE LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, LA PERTE DE L'UTILISATION DE MATERIEL, DE LOGICIELS, DE DONNEES, LE COUT DE SUBSTITUTS, LES RECLAMATIONS PAR DES TIERS OU AUTRES.

AUCUN REPRESENTANT, EMPLOYE OU AGENT D'APC N'EST AUTORISE A APPORTER DES ANNEXES OU DES MODIFICATIONS AUX CONDITIONS DE LA PRESENTE GARANTIE. LES CONDITIONS DE LA GARANTIE NE PEUVENT ETRE MODIFIEES, LE CAS ECHEANT, QUE PAR ECRIT ET AVEC LA SIGNATURE D'UN AGENT APC ET DU SERVICE JURIDIQUE.

Réclamations

Les clients désirant présenter une réclamation peuvent accéder au service d'assistance clients d'APC en consultant la page d'assistance du site Web d'APC à l'adresse www.apc.com/support. Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant se trouvant en haut de la page Web. Sélectionnez l'onglet Support pour obtenir les coordonnées du service d'assistance Clients dans votre région.

Interférence avec les fréquences radio



Les modifications ou changements apportés à cette unité et non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité du produit peuvent annuler le droit d'utilisation dudit équipement.

USA—FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with this user manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference. The user will bear sole responsibility for correcting such interference.

After an electrostatic discharge (ESD) event, the appliance may require up to 2 minutes to restart services that are necessary for normal operation. During this time, the Web interface of the appliance will be unavailable. If any necessary services or devices external to the appliance, such as a DHCP server, were affected by the ESD event, these devices also need to restart properly.

Canada—ICES

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Japan—VCCI

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may occur, in which case, the user may be required to take corrective actions.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるように要求されることがあります。

Taiwan—BSMI

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Australia and New Zealand

Attention: This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

European Union

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. APC cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from an unapproved modification of the product.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class A Information Technology Equipment according to CISPR 22/European Standard EN 55022. The limits for Class A equipment were derived for commercial and industrial environments to provide a reasonable protection against interference with licensed communication equipment.

Attention: This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Assistance clients internationale d'APC

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement de l'une des manières suivantes :

- Visitez le site Web APC pour consulter les réponses aux questions fréquemment posées (FAQ), pour accéder aux documents de la base de connaissance APC et soumettre vos demandes d'assistance.
 - **www.apc.com** (Siège social)
Suivez les liens des pages Web APC menant au pays de votre choix, chacun fournissant des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Assistance globale incluant des FAQ, une base de connaissance et une assistance via Internet.
- Contactez un centre d'assistance clients APC par téléphone ou en envoyant un courrier électronique.
 - Centres régionaux :

France	+800 0272 0272
Europe, Moyen-Orient et Afrique	(353)(91) 702000 (Irlande)

- Centres locaux, relatifs à un pays : connectez-vous à **www.apc.com/support/contact** pour plus d'informations.

Contactez le représentant APC ou tout autre revendeur chez qui vous avez acheté le produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance clients.

Contenu entier : Copyright © 2008 American Power Conversion. Tous droits réservés. La reproduction en tout ou partie sans permission est interdite. APC, the APC logo, and TRADE MARK NAMES sont des marques commerciales d'American Power Conversion Corporation qui peuvent être enregistrées dans certaines juridictions. Tous les autres noms de produits et de sociétés, les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisés uniquement à titre d'information.

